

	Elektromagnetische Verträglichkeit Störfestigkeitsanforderungen für Haushaltgeräte, Werkzeuge und ähnliche Geräte Produktfamilien-Norm Deutsche Fassung EN 55104:1995	DIN EN 55104
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0875 Teil 14-2
ICS 29.020; 33.100 Deskriptoren: Elektromagnetische Verträglichkeit, Störfestigkeit, elektrische Haushaltgeräte, elektrische Geräte, tragbare elektrische Werkzeuge, Festlegungen, Klassifizierungen, Prüfungen, Konformitätsprüfungen, Prüfbedingungen Electromagnetic compatibility – Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus – Product family standard; German version EN 55104:1995 Compatibilité électromagnétique – Exigences d'immunité pour les appareils électrodomestiques, outils électriques et appareils analogues – Norme de famille de produits; Version allemande EN 55104:1995 Die Europäische Norm EN 55104:1995 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 55104 wurde am 1995-03-06 angenommen. Entwurf war veröffentlicht als DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):1994-03. Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 11 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55104 „Electromagnetic compatibility – Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus – Product family standard“, Ausgabe Mai 1995.

Diese Norm wurde vom CLC TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ in Zusammenarbeit mit dem CLC SC 110 A „EMC Products“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) ausgearbeitet. Es wurde in CENELEC festgelegt, daß die Federführung in Zukunft beim CLC SC 110 A liegt.

Eine entsprechende Internationale Norm, CISPR 14-2, wird zur Zeit vom CISPR SC F „Interference relating to household appliances, tools, lighting equipment and similar apparatus“ ausgearbeitet. Der Entwurf dieser Norm befindet sich zur Zeit der Veröffentlichung dieser Norm im Stadium des DIS (Draft International Standard). Es ist seitens CENELEC vorgesehen, die zukünftige Internationale Norm als Europäische Norm EN 55014-2 zu übernehmen und diese Norm dann durch eine entsprechende Neuausgabe mit der zukünftigen Normnummer DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2) zu ersetzen.

Die vorliegende Norm besitzt für die in ihrem Anwendungsbereich genannten Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge, elektrisches Spielzeug und ähnliche Geräte Vorrang gegenüber der Fachgrundnorm EN 50082-1:1992. Die Deutsche Fassung der EN 50082-1:1992 wurde als DIN EN 50082-1 (VDE 0839 Teil 82-1):1993-03 veröffentlicht.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 511 „Sicherheit elektrischer Hausgeräte“ in Zusammenarbeit mit dem UK 767.11 „EMV von Betriebsmitteln und Anlagen für häusliche, gewerbliche, industrielle, wissenschaftliche und medizinische Anwendungen, die beabsichtigt oder unbeabsichtigt HF erzeugen, sowie von Beleuchtungseinrichtungen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig. Es wurde festgelegt, daß entsprechend der Federführung im internationalen bzw. europäischen Bereich die Federführung im nationalen Bereich zukünftig beim UK 767.11 liegt.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
	IEC 50 (161):1990	E DIN IEC 50-161:1995-07	
ENV 50140:1993	IEC 1000-4-3:1995	DIN V ENV 50140 (VDE 0847 Teil 3):1995-02	VDE 0847 Teil 3
ENV 50141:1993	Entwurf IEC 61000-4-6:1995	E DIN VDE 0843-6 (VDE 0843 Teil 6):1993-12	VDE 0843 Teil 6
EN 61000-4-2:1995	IEC 1000-4-2:1995	E DIN EN 61000-4-2 (VDE 0847 Teil 4-2):1994-10	VDE 0847 Teil 4-2
EN 61000-4-4:1995	IEC 1000-4-4:1995	E DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847 Teil 4-4):1994-10	VDE 0847 Teil 4-4
EN 61000-4-5:1995	IEC 1000-4-5:1995	DIN V ENV 50142 (VDE V 0843 Teil 5):1995-10	VDE V 0843 Teil 5
EN 61000-4-11:1994	IEC 1000-4-11:1994	DIN EN 61000-4-11 (VDE 0847 Teil 4-11):1995-04	VDE 0847 Teil 4-11
EN 55011:1991	CISPR 11:1990	DIN VDE 0875-11 (VDE 0875 Teil 11):1992-07	VDE 0875 Teil 11
EN 55014:1993	CISPR 14:1993	DIN EN 55014 (VDE 0875 Teil 14):1993-12	VDE 0875 Teil 14
(fortgesetzt)			

(abgeschlossen)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
	CISPR 16:1987	DIN VDE 0876-1 (VDE 0876 Teil 1):1978-09 DIN VDE 0876-2 (VDE 0876 Teil 2):1984-04 DIN VDE 0876-3 (VDE 0876 Teil 3):1987-06 DIN VDE 0877-1 (VDE 0877 Teil 1):1989-03 DIN VDE 0877-2 (VDE 0877 Teil 2):1985-02 DIN VDE 0877-3 (VDE 0877 Teil 3):1980-04	VDE 0876 Teil 1 VDE 0876 Teil 2 VDE 0876 Teil 3 VDE 0877 Teil 1 VDE 0877 Teil 2 VDE 0877 Teil 3

Nationaler Anhang NA (informativ)**Literaturhinweise**

E DIN IEC 50-161	Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Kapitel 161: Elektromagnetische Verträglichkeit (IEC 50 (161):1990)
DIN EN 50082-1 (VDE 0839 Teil 82-1)	Elektromagnetische Verträglichkeit – Fachgrundnorm Störfestigkeit – Teil 1: Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe; Deutsche Fassung EN 50082-1:1992
DIN V ENV 50140 (VDE 0847 Teil 3)	Elektromagnetische Verträglichkeit – Störfestigkeits-Grundnorm – Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder; Deutsche Fassung ENV 50140:1993
DIN V ENV 50142 (VDE V 0843 Teil 5)	Elektromagnetische Verträglichkeit – Störfestigkeit gegen Stoßspannungen; Deutsche Fassung ENV 50142:1994
E DIN VDE 0843-6 (VDE 0843 Teil 6)	Elektromagnetische Verträglichkeit für elektrische und elektronische Geräte – Teil 6: Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder – (IEC 65A/77B(Sec)145/110:1993)
E DIN EN 61000-4-2 (VDE 0847 Teil 4-2)	Entwurf IEC 1000-4-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4: Prüf- und Meßverfahren – Hauptabschnitt 2: Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität – EMV-Grundnorm (IEC 77B(CO)21:1994); Deutsche Fassung prEN 61000-4-2:1994
E DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847 Teil 4-4)	Entwurf IEC 1000-4-4: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4: Prüf- und Meßverfahren – Hauptabschnitt 4: Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst – EMV-Grundnorm (IEC 77B(CO)22:1994); Deutsche Fassung prEN 61000-4-4:1994
DIN EN 61000-4-11 (VDE 0847 Teil 4-11)	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4: Prüf- und Meßverfahren – Hauptabschnitt 11: Prüfung der Störfestigkeit gegen gedämpft schwingende Magnetfelder – EMV-Grundnorm (IEC 1000-4-11:1994); Deutsche Fassung EN 61000-4-11:1994
DIN VDE 0875-11 (VDE 0875 Teil 11)	Funk-Entstörung von elektrischen Betriebsmitteln und Anlagen – Grenzwerte und Meßverfahren für Funkstörungen von industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Hochfrequenzgeräten (ISM-Geräten) (CISPR 11:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 55011:1991
DIN EN 55014 (VDE 0875 Teil 14)	Funk-Entstörung von elektrischen Betriebsmitteln und Anlagen – Grenzwerte und Meßverfahren für Funkstörungen von Geräten mit elektromotorischem Antrieb und Elektrowärmegegeräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Elektrogeräten (CISPR 14:1993); Deutsche Fassung EN 55014:1993
DIN VDE 0876-1 (VDE 0876 Teil 1)	Geräte zur Messung von Funkstörungen – Funkstörmeßempfänger mit bewertender Anzeige und Zubehör
DIN VDE 0876-2 (VDE 0876 Teil 2)	Geräte zur Messung von Funkstörungen – Analysator zur automatischen Erfassung von Knackstörungen
DIN VDE 0876-3 (VDE 0876 Teil 3)	Geräte zur Messung von Funkstörungen – Funkstörmeßempfänger mit Mittelwertanzeige
DIN VDE 0877-1 (VDE 0877 Teil 1)	Messen von Funkstörungen – Messen von Funkstörspannungen
DIN VDE 0877-2 (VDE 0877 Teil 2)	Messen von Funkstörungen – Messen von Funkstörfeldstärken
DIN VDE 0877-3 (VDE 0877 Teil 3)	Messen von Funkstörungen – Das Messen von Funkstörleistungen auf Leitungen

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 55104

Mai 1995

DK 33.100; 29.020

Deskriptoren: Elektromagnetische Verträglichkeit, Störfestigkeit, elektrische Haushaltgeräte, elektrische Geräte, tragbare elektrische Werkzeuge, Festlegungen, Klassifizierungen, Prüfungen, Konformitätsprüfungen, Prüfbedingungen

Deutsche Fassung

Elektromagnetische Verträglichkeit

Störfestigkeitsanforderungen für Haushaltgeräte, Werkzeuge und ähnliche Geräte
Produktfamilien-Norm

Electromagnetic compatibility
Immunity requirements for household
appliances, tools and similar apparatus
Product family standard

Compatibilité électromagnétique
Exigences d'immunité pour les
appareils électrodomestiques, outils
électriques et appareils analogues
Norme de famille de produits

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-03-06 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel